



# AeroFlow® FlexiSmart

## Panel calefactor

### Informaciones generales

#### 1. Instrucciones de seguridad

Lea atentamente el Manual de operación de su nuevo panel eléctrico de calefacción AeroFlow® y las informaciones contenidas en el mismo. Guarde cuidadosamente este manual en un lugar seguro y si procede, entréguelo al nuevo usuario/propietario. El panel eléctrico de calefacción que acaba de comprar es conveniente solamente para la calefacción del interior de recintos cerrados. No se deben usar equipos dañados (por ej., cables de conexión dañados).

Nuestros paneles de calefacción en la instalación correcta se ensayan según la válida clase de protección IP (International Protection Code – Código Internacional de Protección – en este caso: protección de salpicaduras de agua). En la instalación eléctrica fija es necesario asegurar el dispositivo disyuntor con un orificio de contacto de por lo menos 3 mm en cada polo (por ejemplo, por medio del disyuntor automático, disyuntor de la corriente residual). Sustancias que tienden a la ignición o descomposición térmica (por ej., colas de cubiertas de pisos) se pueden usar solamente en el caso que se asegure el enfriamiento del panel calefactor a la temperatura del ambiente. El panel calefactor no se debe instalar justo debajo del enchufe.

El panel calefactor no se destina al uso por personas con la limitada capacidad de percepción o personas con falta de experiencias y/o conocimientos insuficientes de su uso (incluidos niños), con excepción de casos de estar bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad, o siempre que obtenga de tal persona instrucciones de uso del panel calefactor. Los niños deberían estar bajo control para garantizar que no jueguen con el panel calefactor.

#### 2. Conexión eléctrica

Su panel eléctrico de calefacción AeroFlow® es conveniente para la conexión fija con cajas distribuidoras de la instalación eléctrica debajo del revoque o para la alimentación de enchufes. La instalación por medio de la caja distribuidora debajo del revoque exige indispensablemente la intervención del electricista. Si el panel de alimentación del panel calefactor es dañado, se debe cambiar por un trabajador de nuestra asistencia técnica o por un electricista cualificado para evitar el peligro y consecuentes daños.

El panel calefactor se puede operar solamente con el termostato instalado directamente en el cuerpo calefactor o por medio del mando externo. La regulación del panel calefactor siempre debe asegurarse por medio de un adecuado termostato de habitación.

#### 3. Montaje

Nuestros paneles calefactores se montan en la pared en la posición horizontal. No se permite la fijación en el techo. El panel calefactor debería instalarse debajo de la ventana o en una pared exterior. Compruebe que el panel calefactor esté colocado de modo que pueda irradiar el máximo calor al recinto. La información detallada de la instalación se encuentra en la página 7.

#### 4. Calefacción

El panel calefactor se controla externa o internamente por el instalado termostato de habitación. Un ajuste superior significa un tiempo de funcionamiento más largo (tiempo más largo de la conexión) del panel calefactor. Para ello haga el favor de leer el manual de operación del termostato de habitación en las páginas siguientes. Es posible que durante el arranque inicial sienta un olor moderado, ya que algunos materiales todavía necesitan "quemarse". El fenómeno no representa peligro alguno y después de algún tiempo desaparece por completo. Si hace falta, ventile bien la habitación. En casos raros puede presentarse un ruido en forma de craqueo que se relaciona con los movimientos del material debidos a la dilatación térmica no representando peligro alguno.

#### 5. Protección del sobrecalentamiento

Por su seguridad, el panel calefactor dispone del conector térmico incorporado en el sistema de calefacción. Si el panel no se calienta de modo permitido (por ej., debido al tapado o empotrado), se desconecta automáticamente. ¡Tapar el panel calefactor (por ej., con toallas) durante el funcionamiento no se permite, que existe el peligro del incendio! En tal caso, cualquier defecto del conector térmico y costos de la reparación serán a cargo de la parte que ha ocasionado el daño. En nuestra tienda de Internet le podemos ofrecer soportes de toallas que son adecuados a nuestros paneles de calefacción.



## 6. Fallos

Si el panel calefactor no irradia calor alguno, verifique si el termostato está ajustado a la temperatura requerida. También es necesario verificar si está conectada la distribución local de la energía eléctrica y si está en orden el fusible. En el caso de tales fallos, diríjase a trabajadores del servicio profesional. Caso que se dirija a nosotros con la reclamación, necesitaremos el número de fabricación del panel calefactor para poder atender el pedido. Ese dato se encuentra en la etiqueta de tipo.

## 7. Limpieza del panel calefactor

Antes de cada limpieza desconecte el panel calefactor y déjelo enfriar completamente. Limpie el panel calefactor solamente con un paño blando y húmedo sin usar productos químicos ni productos abrasivos de limpieza. Para limpiar las láminas es posible usar un cepillo especial de limpieza (no forma parte del suministro). Ofrecemos un producto adecuado en nuestra tienda de Internet dentro del límite de los accesorios a comprar.

## 8. Instrucciones de la liquidación

Aparatos indicados por el símbolo siguiente no se deben liquidar con residuos comunales. Como fabricante asumimos la responsabilidad por el procesamiento ecológico y reciclaje de REEE (residuos de equipos eléctricos y electrónicos) dentro del límite de la responsabilidad por la fabricación. Más información de la recogida y liquidación se consigue en su alcaldía municipal. Liquide estos equipos de modo profesional y correcto conforme a las leyes y reglamentos locales.



## Condiciones de garantía

Ofrecemos la garantía de función 30 años de la producción del calor y funcionamiento de la unidad básica de calefacción, igual que la garantía de dos años de la técnica de regulación, piezas de repuesto y accesorios. Además, vale la garantía legal. Nuestras condiciones de garantía regulan derechos adicionales de garantía que valen además de los derechos legales del cliente.

Las condiciones de garantía son relativas solamente a los paneles calefactores que hayan sido comprados por el cliente final como equipos nuevos. La obligación de garantía no surge si el cliente final compra el equipo usado o nuevo de otro cliente final.

La garantía se facilita en el caso de que, durante el período de garantía, se presente un defecto de fábrica y/o de material en nuestros paneles calefactores o accesorios. Dentro del límite del plazo de garantía que empieza el día del suministro eliminaremos gratis todos los defectos de función que hayan sido ocasionados fehacientemente por un defecto del material o prestación.

Nuestra garantía incluye el cambio gratuito de piezas defectuosas, igual que piezas de repuesto gratuitas durante el plazo de garantía. Asumimos la responsabilidad, solamente si el fallo de la función del panel calefactor no haya sido ocasionado por la negligencia, intención o manipulación inadecuada, fuerza, transporte, uso incorrecto, conexión con tensión de red incorrecta, no respeto a las instrucciones de operación o instalación, limpieza incorrecta o daño por corrosión debido al agua agresiva, efectos químicos o electroquímicos o desgaste normal.

La garantía desaparece si el panel calefactor fue objeto de intervenciones o intento de reparación por personas no autorizadas por nosotros.

Haga el favor de tomar en consideración que el desmontaje/desmantelamiento del panel calefactor por el cliente o tercero está estrictamente prohibido. En el caso de no respetar esta prohibición, los derechos de esta garantía desaparecen.

El posible cambio del módulo lateral del panel calefactor (por ej., durante el cambio de la técnica de regulación) y/o eventual abreviación del cable de conexión (por ej., desmontando el enchufe Schuko para crear la conexión fija) no causa la desaparición de la garantía, siempre que el cambio no influya en la función o no incluya la manipulación con piezas electrónicas y siempre que los trabajos sean realizados por un profesional cualificado.



La garantía incluye una revisión esmerada del panel calefactor o accesorio para fines de la verificación si es posible aplicar la garantía. En el caso de la reclamación dentro del límite de la garantía, nosotros mismos determinaremos el modo de la eliminación del fallo. Depende de nuestra decisión libre si cambiamos o reparamos el panel calefactor. Durante el plazo de garantía asumimos todos los gastos del material, montaje y transporte dentro del límite de la garantía.

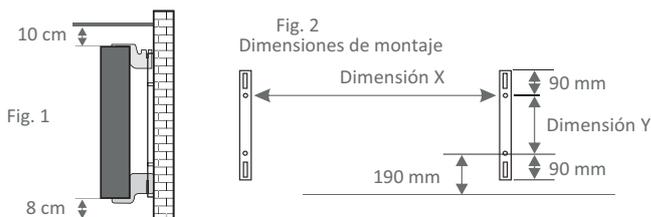
Además de la garantía antes aplicada, el usuario final no puede dentro del límite de la garantía aplicar derechos a daños indirectos o consecuentes causados por el equipo, sobre todo, compensación de daños surgidos fuera del equipo.

Los derechos legales del cliente respecto a nosotros quedan sin alteración por esta estipulación. Los derechos a garantía se tienen que comunicar antes del vencimiento del plazo de garantía, en una semana desde el descubrimiento del defecto. Para este fin haga el favor de usar la "Hoja de garantía" que se adjunta a este manual y una vez rellenado, debe ser enviado por correo a la dirección indicada o en forma electrónica por email a nuestra dirección de correo electrónico que se indica anteriormente.

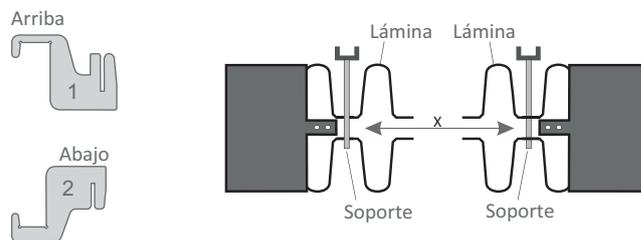
## Instrucciones de montaje del soporte de pared

Durante el montaje en la pared, ¡sólo se puede usar el soporte de pared suministrado! Para la instalación y funcionamiento en locales húmedos es necesario respetar los reglamentos vigentes según la norma VDE 0100 parte 701. El equipo no se debe instalar justo debajo del enchufe. Para no exponer el enchufe a la excesiva irradiación térmica, hay que considerar también cierta distancia segura entre el panel calefactor y el enchufe. Esta distancia depende sobre todo de la calidad del material y de la resistencia térmica del enchufe local, por eso no se puede determinar precisamente. No asumimos responsabilidad alguna por la manipulación incorrecta y eventuales daños. En el caso de dudas, antes de la instalación consulte al profesional. En de-

pendencia del tipo y estado del material de la pared es necesario usar tornillos y tarugos adecuados. Para colocar el soporte de pared y el panel calefactor respete siempre las distancias mínimas (véase las figuras siguientes).



Todos los paneles calefactores tienen cuatro soportes resistentes térmicamente que garantizan su sujeción óptima. Haga el favor de tomar en consideración la posición correcta de la suspensión del soporte superior (marca 1) e inferior (marca 2) en el panel calefactor (véase las figuras siguientes).



Por medio de la tabla de dimensiones específica para el tipo concreto obtiene siempre el posicionamiento correcto de las barras U y soportes para el montaje y sujeción correcta del panel calefactor.

### Tipo del panel calefactor

	Dimensión X (mm)	Dimensión Y (mm)
MINI 650	232	405
MAXI 2450	1066	405
COMPACT 1300	466	405
SLIM 1200	766	120
MIDI 1950	766	405
SLIM 1600	1066	120
SLIM TALL 1600	232	1040



### Para el montaje dé los pasos siguientes:

1. Las dos barras U de guía se deben fijar en la pared respetando las distancias mínimas en dependencia de la dimensión X/Y específica para el tipo concreto.
2. Los dos soportes marcados con la marca 2 se insertan en las barras U abajo.
3. Después, el panel calefactor se suspende en los soportes inferiores y se inclina hacia adelante. ¡No deje de aguantar el panel calefactor!
4. Los dos soportes marcados con la marca 1 se insertan en las barras U arriba y a la vez se tiran hacia arriba.
5. Por último, establezca el panel calefactor (sin cubierta) en la posición horizontal y empuje los soportes superiores hacia abajo hasta que el panel calefactor quede fijado en su puesto.

## Configuración del sensor térmico

El sensor de la temperatura está conectado en el borne con la parte inferior del panel de calefacción. Si la temperatura en la habitación y la temperatura medida estuvieran influidas por la instalación del panel térmico en un nicho o rincón, es posible desmontar el sensor térmico. La distancia del panel calefactor se puede aumentar girando el cable de conexión del sensor. Una opción más conveniente de cómo regular la temperatura es el menú "corrección de la temperatura". 

## Función Smart Start

(arranque inteligente – arranque controlado por adaptación)

Por medio de esta función se logra la temperatura requerida ya en el momento de la activación del programa. Significa que el panel calefactor ya está calentando antes del inicio del tiempo configurado del arranque. ¡No se trata de un error de función! La función Smart Start es útil solamente en el modo de programación. La función Smart Start se puede desactivar en el ítem del menú "Programación". Si esta función se desactiva, el panel calefactor empieza a calentar tan sólo después de alcanzar la hora configurada del arranque.

Fase de aprendizaje: Para lograr la temperatura requerida precisamente a la hora del arranque de cada ventana de

tiempo programada, FlexiSmart durante los primeros siete días ejecuta la fase de aprendizaje. Durante este período, la calefacción siempre arranca 15 minutos antes de la hora configurada del arranque (en cada ventana de tiempo individualmente).

El resultado es que el regulador FlexiSmart verifica cuánto tiempo es necesario para calentar el recinto y adapta el tiempo del "arranque inteligente" de la calefacción a esta necesidad. Tras la fase del aprendizaje, el regulador FlexiSmart decide cuándo arrancar la calefacción. Así sus habitaciones tendrán la calefacción más eficaz posible.

## Pantalla de estado



El primer menú que aparece tras la conexión del panel de calefacción AeroFlow®. Presenta la hora actual arriba a la izquierda (configuración, véase la pág. 14). El valor grande en la pantalla al lado del ícono de termómetro presenta la temperatura actual del ambiente. La temperatura pequeña en el ángulo derecho inferior significa la temperatura requerida.

En dependencia de la configuración del programa verá los íconos siguientes:

-  = El panel calefactor AeroFlow® marcha en el modo de programación (véase la página 11).
-  = Modo manual (modo de programación desconectado). La temperatura requerida se configura con botones con flechas.
-  = El panel calefactor está calentando. En cuanto se desconecten los pares calefactores, este símbolo desaparece.
-  = Detectada la ventana abierta, el panel AeroFlow® se desconecta temporalmente.
-  = Modo Vacaciones: Las cifras debajo del ícono indican los días restantes de las vacaciones (véase la página 12).
-  = Botón de candado/dispositivo de seguridad infantil activo (para conectar / desconectar apriete a la vez los dos botones con las flechas durante por lo menos 5 segundos).



**NOTAS:**

Si el símbolo del reloj (modo de programación) no aparece, use para reducir o aumentar la temperatura requerida los botones con flechas. El panel calefactor AeroFlow® siempre mantendrá la temperatura indicada.

Caso que se active el modo de programación (en la pantalla aparece el símbolo del reloj), la temperatura requerida también se puede reducir o aumentar por medio de los botones con flechas. La temperatura configurada manualmente cambia el modo programado hasta que se configure otro tiempo/límite de tiempo de conexión. Después, el panel calefactor AeroFlow® vuelve al modo de programación.

Si quiere desconectar el panel calefactor, aguante apretado el botón OK durante por lo menos 5 segundos. En la pantalla aparece "modo dormir".

**Resumen de temperaturas**

Después de 5 segundos sin apretar el botón, la visualización en la pantalla cambia. La temperatura actual aparece arriba y la requerida abajo.

**OK**

En este menú (modo de programación) puede cambiar o ver los tiempos de la calefacción.

**¿No ve este ítem del menú?**

Primero en la Configuración active el modo de programación conmutando la "Programación" a "ON" (CONNECT).

Seleccione este menú si desea visualizar el plan de la calefacción. En este ítem del menú no se pueden hacer cambios.

Seleccione el día de la semana, cuyo plan de calefacción desea ver.

Inicio	Fin	Temperatura
00:00	→ 08:00	11,0°C
08:00	→ 16:00	19,0°C
16:00	→ 00:00	11,0°C
--:--	→ --:--	-- °C
--:--	→ --:--	-- °C
--:--	→ --:--	-- °C

Mire el plan de la calefacción del día seleccionado. Apretando el botón OK sale de la visualización de este ítem del menú.

Configure el plan de la calefacción según su deseo (modo de programación).

Seleccione el día de la semana. Puede seleccionar varios días no seguidos. Entra en los días deseados y realiza la selección por medio de los botones con flechas y confirme con el botón OK. Por medio de los botones con flechas pase a la opción "Configurar el límite del tiempo" y apriete el botón OK.

Seleccione el límite del tiempo

00:00	→ 08:00	11,0°C
08:00	→ 16:00	19,0°C
16:00	→ 00:00	11,0°C
--:--	→ --:--	-- °C
--:--	→ --:--	-- °C
--:--	→ --:--	-- °C

Por medio de los botones con flechas pase a la opción "Configurar el límite del tiempo" y apriete el botón OK.

Seleccione el límite del tiempo

Tiempo del arranque	°C
00:00	C
08:00	C
16:00	C
00:00	C
--:--	C
--:--	C
--:--	C

Por medio de los botones con flechas seleccione la hora del arranque de la correspondiente ventana de tiempo. Confirme con el botón OK.

Seleccione el límite del tiempo

Tiempo del fin	°C
00:00	C
08:00	C
16:00	C
05:30	C
--:--	C
--:--	C
--:--	C

Por medio de los botones con flechas seleccione la hora del fin de la correspondiente ventana de tiempo. Confirme con el botón OK.

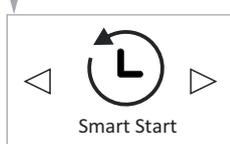
Seleccione el límite del tiempo

Temperatura	°C
00:00	C
08:00	C
16:00	C
11.0°C	C
--:--	C
--:--	C
--:--	C

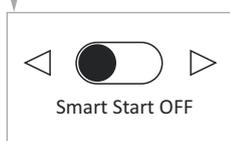
Por medio de los botones con flechas seleccione la temperatura de la correspondiente ventana de tiempo. Confirme con el botón OK.



Tras la selección de todas las ventanas de tiempo requeridas hay que volver a apretar el botón con la flecha abajo. Después, en la pantalla aparece el símbolo "flecha atrás". Si desea concluir el modo de programación, apriete el botón Ok.



Active o desactive la función Smart Start. Tras la activación de la función Smart Start, la calefacción del recinto se realizará con el tiempo configurado del arranque del correspondiente límite de tiempo. Véase también la página 10: apartado "Smart Start (arranque controlado por adaptación)".



Conecte (ON) o desconecte (OFF) la función Smart Start.



Si desea aumentar rápidamente la temperatura del recinto, use la función Boost (reforzamiento de la calefacción). Para activar esta función use el botón OK.



La configuración inicial es 30:00 minutos y se activa inmediatamente. No tiene que apretar ningún otro botón. Por medio de los botones con flechas configure cuántos minutos (a seleccionar en pasos a cinco minutos) debería calentar continuamente el panel calefactor AeroFlow®. Con el botón Ok cancela la función Boost.



Otevřete nabídku s nastavením.



Por medio de los botones con flechas conecte o desconecte el modo de programación. Cuando el modo de programación está desactivado, el menú "Configurar el tiempo de la calefacción" no es visible. Puede reducir o aumentar la temperatura a mano por medio de botones con flechas en el menú "Pantalla de estado" (véase la página 10).



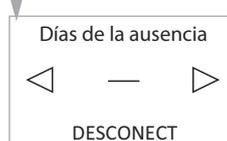
El panel calefactor AeroFlow® se puede desconectar automáticamente si se detecta la ventana abierta. En este menú puede conectar o desconectar esta función.



Conecte o desconecte la detección de la ventana abierta. Si se detecta la ventana abierta, con la detección conectada de la ventana abierta, el panel calefactor AeroFlow® se desconecta por un momento.



El panel calefactor AeroFlow® se puede conmutar al modo de Vacaciones. En el modo de Vacaciones (si está activo), la programación está desactivada durante la ausencia.



Por medio de los botones con flechas inserte el número de días de su ausencia.



Hora de la llegada

◀ 09:00 ▶

Por medio de los botones con flechas configure la hora de su regreso. Confirme con el botón OK. En el próximo paso configure el minuto de su llegada y confirme también con el botón OK.

Temperatura requerida a la hora del regreso

◀ 15.0°C ▶

La temperatura requerida a la hora del regreso es la temperatura esperada cuando regrese. Si la programación está activa (menú "Configuración" > Programación = CONECT), no es posible configurar la temperatura requerida a la hora del regreso. Alcanzada la hora de la llegada, el plan de la calefacción continuará. Si no está activo ningún límite de tiempo (interrupción de la calefacción entre dos límites de tiempo), se usa la temperatura de protección contra la helada. El plan de la calefacción continúa según la programación.

Si la programación está desactivada, puede configurar por medio de las flechas la temperatura requerida que desea a la hora de su llegada. Confirme con el botón OK. Aparece la pantalla de estado con el ícono de la maleta y la cantidad de los días restantes de la ausencia. Durante la ausencia, la temperatura corresponde a la temperatura de la protección contra la helada. Si desea cambiar esta temperatura, apriete el botón con la flecha en la pantalla de es-

tado. En la pantalla aparece el resumen de temperaturas. Durante la ausencia, cambie la temperatura con los botones con flechas y confirme con el botón OK. Si desea desactivar el modo de Vacaciones, configure los "días de ausencia" a "(no "0"). Durante la ausencia (en el modo de Vacaciones) si es posible en el modo de protección de la helada cambiar la temperatura de esta protección, sin embargo, esta configuración se será usada para la ausencia actual.

Temperatura requerida a la hora del regreso

◀ 15.0°C ▶

◀ Lunes ▶

Seleccione el día

Seleccione el día actual de la semana y confirme con el botón OK.

Configure el tiempo

09:00

Por medio de los botones con flechas seleccione la hora actual. Confirme con el botón OK. En el próximo paso configure el minuto actual y confirme también con el botón OK.



Idioma

Por medio de este ítem del menú puede cambiar el idioma del menú.

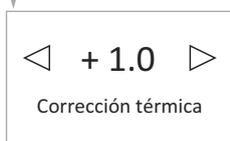
◀ Alemán ▶

Idioma

Por medio de botones con flechas seleccione uno de los idiomas accesibles. Confirme con el botón OK.



Este ítem del menú se puede usar para la corrección de la temperatura medida. Si la temperatura medida en el recinto por el sensor incorporado del panel calefactor AeroFlow® se desvía de la temperatura real del ambiente, es posible configurar el valor de la compensación.



Por ejemplo, si el panel calefactor AeroFlow® indica una temperatura inferior, para aumentar el valor de la compensación use los botones con flechas. Por ejemplo:

- temperatura del ambiente = 21°C
- temperatura indicada = 20°C
- configure +1 y confirme con el botón OK.



La temperatura de la protección de helada interviene entre dos límites de tiempo no relacionados. Ejemplo: Límite de tiempo 1: de las 6:00 a las 7:00 de la mañana = 22,0°C  
El límite de tiempo 2: de las 8:00 a las 9:00 de la mañana = 23,0°C  
En el período entre el límite de tiempo 1 y límite de tiempo 2 (de las 7:01 a las 7:59) se mantiene la temperatura de protección de la helada.



Seleccione la temperatura de protección de la helada entre 0°C y 17°C. Confirme por medio del botón OK. La temperatura de protección de heladas se puede cambiar manualmente en cualquier momento en la pantalla del

resumen de temperaturas y así se mantendrá hasta el inicio del próximo límite de tiempo. Tras el vencimiento del tiempo configurado del fin del próximo límite de tiempo se activa la temperatura de la protección de la helada, configurada en este menú (que también se puede cambiar manualmente).

Nota:

Si se activa la función "Smart Start", el panel calefactor AeroFlow® empieza a calentar ya antes de alcanzar el inicio del próximo límite de tiempo.

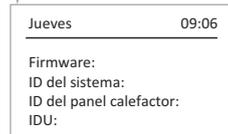
Si la función Smart Start está desactivada, la temperatura de la protección de heladas se mantiene hasta el tiempo configurado del arranque.



Utilice este menú para conectar el panel calefactor AeroFlow® con el smartphone o tableta. Condición: NetConnector (no forma parte del suministro del panel calefactor AeroFlow®)



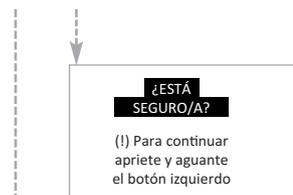
En este menú encuentra la información del equipo, por ejemplo, la versión del software.



Zde se zobrazí hlavní údaje o vašem zařízení.



Función para la recuperación de la configuración de fábrica. ATENCIÓN: Todas las configuraciones realizadas se perderán.



Proceda según las instrucciones en la pantalla.

El panel calefactor AeroFlow® se reinicia y después aparece la pantalla la pantalla de estado.



Para abandonar el menú confirme con el botón OK. Aparece la pantalla de estado.

## FABRICADO EN ALEMANIA

La serie de productos AeroFlow® de la sociedad Thermotec AG es una garantía del clima saludable en el recinto y de la calefacción económica. Nuestro trabajo de muchos años en el desarrollo y modernos procesos de la fabricación son la condición de la larga vida útil y alto valor duradero de su producto AeroFlow®.

30 años de garantía de la producción del calor y de la capacidad de funcionamiento de la unidad básica.

Con la compra de este producto decidió a elegir un producto innovador de la clase absoluta de calidad.

Gracias por su confianza.

Sebastian Heidrich  
Fundador y miembro del Consejo de Administración de la sociedad Thermotec AG



 MADE IN GERMANY

# Garantie Zertifikat warranty certificate

Die AeroFlow®- Produktfamilie der Thermotec AG steht für ein gesundes Raumklima und kostenbewusstes Heizen. Unsere jahrelange Entwicklungsarbeit sowie ein modernes Produktionsverfahren sind die Voraussetzung für die Langlebigkeit und hohe Wertbeständigkeit Ihres AeroFlow®- Produktes.



## 30 Jahre Garantie auf die Wärmeerzeugung und die Bedienbarkeit des Grundgerätes

Mit dem Erwerb dieses Gerätes haben Sie sich für ein innovatives Qualitätsprodukt der absoluten Spitzenklasse entschieden.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

**Sebastian Heidrich**  
Gründer und Vorstand der Thermotec AG

 **THERMOTEC.AG**

Thermotec AG | Arnsdorf 26 | 02894 Vierkirchen | Deutschland  
Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30 | info@thermotec-ag.de

[www.thermotec.ag](http://www.thermotec.ag)